



ԽԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ՄԻՇՏ ՀԵՏԵՒՈՂԱԿԱՆ, ՄԻՇՏ ՀԱԻԱՏԱՐԻՄ՝ ՄԵՐ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒՄ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԱՋՆԵՐՈՒՄ

Հայոց Ցեղասպանության 91-րդ տխուր տարեդարձը, կրկին, կը խոռվե մե՛ն մի հայու հոգին: Ամե՛ն հայ, խորը երկիրաճուրճամբ կը խոնարհի իր մե՛կ ու կէս միլիոն նահատակներուն անբառամիշտակի նոցա:

Անոնք, մեր մե՛կ ու կէս միլիոն հաշուող բոլորն ու եղբայրները նահատակուեցան, որովհետև ուզեցին ապրիլ իրենց արժանապատուութեամբ: Անոնք տեղահանուեցան, որովհետև ուզեցին տէր կանգնիլ իրենց պատմական հողերուն:

Անոնց անգնահատելի մշակութային ժառանգութիւնները եւ նարատարակական կորոզները՝ փորձեցին կործանել, հրոյ նարակ դարձնել, որպէսզի ուրանան անոնց իրաւատէր հայու ինքնութեան գոյութիւնը պատմական Արեւմտահայաստանի հողերուն վրայ:

Ի՞նչ Արեւմտահայաստան: Տակաւին կար ափ մը մնացած ամբողջական Արեւելեան Հայաստանի գոյութեան հաշուեյարդարը, որուն վերացումով դուռ պիտի բացուէր Օսմանեան տարածքներուն, մինչեւ ծայրագոյն Արեւելք, բանբուրքը ներդարակու մը:

Ուրիշ տեղ մի՛ երբա՞մ գտնելու համար հայոց դե՛մ գործուած Ցեղասպանութեան գլխաւոր դրոյնապատմութիւնը: Վկայ՝ Իբրիմախանի համագումարը, Սելանիկ, 1911:

Բանբուրքի՛ գմբ տապալեցաւ: Կերտեցի՛ն ազատ, անկախ, ինքնիշխան Հայաստան:

Ազատագրեցի՛ն մեր կալանաւոր երկրորդ հայրենիք՝ Արցախը մեր Դաւիթ Պեկերու:

Այսօր ձեռնարկած ենք մեր մե՛կ ու կէս միլիոն անշիքիմ նահատակներուն թափած արեան նահապետ, հատուցման ու ցեղասպան բանբուրքին դատապարտման պայմարին, որ կ'արդիւնաւորուի շոշափելի երանգաւորումներով: Պիտի գայօրը՝ կ'ազատագրուի եւ Արարատը, իր դարաւոր կալանքէն, ու տակաւին..., տակաւին...:

Որովհետև,
Հայ ժողովուրդի դե՛մ գործադրուած Ցեղասպանութեան նահապետ մնալու դատապարտումը տակաւ կը ստանայ ծաւալ, կը հասնի օտար դարպասներ: Տէրութիւններ, ընդունելով հայ ժողովուրդի դե՛մ գործադրուած Ցեղասպանութեան փաստական իրողութիւնը, դրական կեցումով կը նշոյնեն, ոչ անպայման հայասիրութեան թելադրուած, բայց արգիլելու համար անոր կրկնութիւնը ներկայ ու գալիք ժամանակներուն, գէթ այսուհետև:

Այսօրուան դրութեամբ, կացութիւնն այնպիսին է, որ արդէն իսկ

Շաբ.ը էջ 4

Ս. ԶԱՏԻԿԸ ՄԱՅՐ ԱԹՈՒ Ս. ԷԶՄԻԱԾԻՆԵՆ ՆԵՐՍ

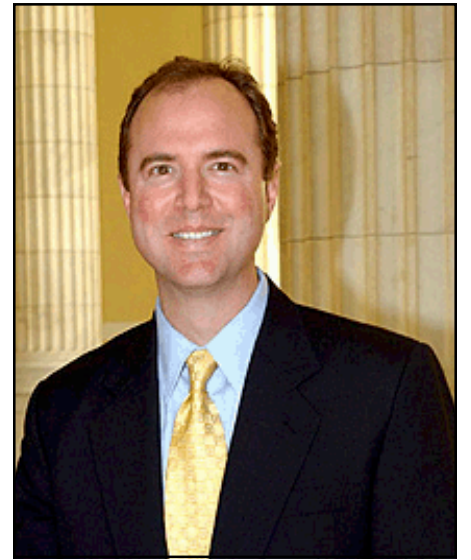


Հայրապետական թափօրը ամպհովանիով կ'ուղղուի Մայր Տաճար

Ապրիլի 16-ին, աշխարհասփիւռ Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցին տօնախմբեց Յիսուս Քրիստոսի հրաշափառ Յարութեան տօնը:

Առանձնապատուկ շուքով Սուրբ Յարութեան տօնը նշուեցաւ համայն հայ ժողովուրդի հոգեւոր կենտրոն Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի մէջ:

ԵՂԵՆԻ 91-ԱՄԵԱԿԻԱՌԹԻ ԹՈՒՐԷ ՄՏԱԻՈՐԱԿԱՆ ՈԱԿԸԲ ԶԱՐԱՔՈՒՈՒ ԵՒ ԳՈՆԿՐԵՍԱԿԱՆ ԱՏԱՄ ԾԻՖ ԵՆՈՅԹ ՊԻՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆ ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ ՄԷՋ



Թուրքիոյ մէջ Վերջին շրջանին սկսած են հրապարակ գալ գրողներ ու մտաւորականներ, որոնք կը հաւատան թէ 1915 թուականէն սկսեալ հայերու կոտորածները համազօր են ցեղասպանութեան: Այդ մտաւորականներու շարքին առաջիններէն է Ռակը Զարաքու, որ գլխաւոր բանախօսն է Կլէնտէյի մէջ տեղի ունենալիք ջուհահանդէսին՝ Նուրուած Մեծ Եղեւնի 91-ամեակին:

«Նոր Սերունդ» Մշակութային Միութեան եւ Պոլսահայ Միութեան կողմէ կազմակերպուած երեկոյի ընթացքին խօսք պիտի առնէ նաեւ Գոնկրէսական Ատամ Շիֆ: Եղեւնի հանդիսութիւնը, որու մուտքը ազատ է, տեղի պիտի ունենայ Շաբաթ, Ապրիլ 22-ի երեկոյեան ժամը 7:30-ին Կլէնտէյի «Գոմիւնիթի» (Կլոր) եկեղեցոյ մէջ. հասցէ՝ 333 E. Colorado Blv.:

Բանախօս Զարաքու տնօրէնն է Իսթանպուլի մէջ գործող միջազգային հրատարակչատան մը, որ աւելի քան 20 տարիներէ ի վեր կը հրատարակէ գիրքեր, Թուրքիոյ մէջ թապու նկատուող նիւթերու շուրջ, փոքրամասնութիւն կազմող ժողովուրդներու՝ Հայերու, Քուրտերու եւ Յոյներու մասին: Ան իր հրատարակչական աշխատանքներուն պատճառաւ երկրորդ ժամանակ հալածանքի ենթարկուած է եւ 1971-ին, գինուորական իշխանու-

թեան օրօք, դատապարտուեցաւ երեք տարուան բանտարկութեան:

Ազատ արձակուելէ ետք, Զարաքու շարունակած է պայքարիլ իր սկզբունքներուն համար, մերժելով տեղի տալ ճնշումներու առջեւ:

«Պէլճ» հրատարակչատունը հիմնուած ըլլալով Զարաքուի եւ իր տիկնոջ՝ Այսէ Նուրի կողմէ, անոնց դէմ բացուած են աւելի քան 30 դատեր: Անոնք երկուքն ալ բանտարկուած են իրենց հրատարակած գործերուն պատճառաւ:

2002-ին Տիկ. Նուրի մահունէ ետք, Զարաքուի դէմ դատական գործերը չզարգեցան եւ անցեալ Նոյեմբերին, Հայկական Ցեղասպանութեան մասին երկու գիրքերու հրատարակութեան պատճառաւ ան մեղադրուեցաւ «երկիրը վարկաբեկելու եւ անոր հեղինակութեան վնասելու» մէջ:

Դատապարտուելու պարագային Զարաքու կրնայ ենթարկուիլ 6 տարի բանտարկութեան:

Յուշ երեկոյի ընթացքին Ներկայացուցիչներու Տան անդամ Ատամ Շիֆ պիտի խօսի Գոնկրէսական Հայկական Ցեղասպանութեան վերաբերեալ բանաձեւի ընդունման հետ կապուած հարցերու մասին:

Պիտի ներկայացուի պատշաճ գեղարուեստական յայտագիր:

Տօնի առիթով, օրհնութեամբ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի, կազմակերպուած էր թափօր-երթ: Առաւօտեան կանուխ, Սուրբ Հովհաննէ վանքի մօտէն, Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի եւ ՀԲԸՄ-ի հայրդեաց տուններու սաներու առաջնորդութեամբ հարիւրաւոր երիտասարդներ շարականներու երգեցողութեան եւ թմբուկներու ձայներու տակ շարժեցան դէպի Միածնաէջ Սուրբ Տաճար, ուր դիմաւորեցին Հայրապետական թափօրը:

Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը, իր օրհնութիւնները բաշխելով խուռներամ հաւատաց-

եալ ժողովուրդին, հոգեւորականներու մեծահանդէս թափօրով ուղղուեցաւ դէպի Մայր Տաճար, ուր մատուցեց Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ եւ Հայրապետական իր պատգամը յղեց համայն հայ ժողովուրդին:

«...Մարդկութեան պատմութեան այս շրջադարձից երկու հազարամեակներ յետոյ նոյն միութարութիւնն ու ուրախութիւնն է պարգեւում Քրիստոսի հրաշափառ Յարութիւնը ապրողներին, որով շնորհն ունենք անցնելու մահուանից դէպի կեանք, խաւարից

Շաբ.ը էջ 4

ԼՈՒՐԵՐ

ՑՄԱՅ ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԵԱՆ Է ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒՄ ԱՏՐՊԵՅՃԱՆՑԻ ՍՊԱՅ ՍԱՖԱՐՈՎԻՆ

« Ա Ջ Ա Տ Ո Ւ - Թ Ի Ի Ն Ռ Ա Տ Ի Ո Յ »: « Հայ սպայ Գուրգէն Մարգարեանին կացնահարած ատրպէյճանցի սպայ Ռամիլ Սաֆարովի մեղքն անհերքելի է: Նա գիտակցել է, թէ ինչ է անում եւ արժանի է ամենախիստ պատժի՝ ցմահ բանտարկութեան, 30 տարի՝ առանց ներման իրաւունքի »: աշապիսին է Բուրայեղի քաղաքային դատարանի դատաւոր Անդրաշ Վաշկուտիի դատավճիռը:



Ռամիլ Սաֆարով Բուրայեղի քաղաքային դատարանի առաջ

Գուրգէն Մարգարեանի ընտանիքի շահերը պաշտպանող Նազելի Վարդանեանը «Ազատութիւն» ռադիոկայանին տեղեկացրեց, որ Սաֆարովին վերապահուել է վերաքննիչ դատարանում դատավճիռը բողոքարկելու իրաւունք: Այդուհանդերձ, հայ փաստաբանի կարծիքով, դատաւոր Վաշկուտին այնչափ մանրակրկիտ է վարել դատավարութիւնը եւ այնչափ հիմնաւորուած վճիռ է կայացրել, որ վերաքննիչ դատարանը դժուար թէ փոխի պատիժը: Նազելի Վարդանեանը չի կարծում, որ առաջիկայ տարիներին ընթացքում Սաֆարովին թող կը տան կրէլ իր պատիժը Ատրպէյճանում:

նում: «Մեղադրեալի էքստրադիցիւրի պայմանները կանոնակարգուած են միջազգային օրէնսդրութեամբ», - պարզաբանեց Վարդանեանը: Ատրպէյճանը կարող է համապատասխան խնդրանքով դիմել Հունգարիայի իշխանութիւններին: Սակայն դժուար է ասել, թէ ինչ կ'որոշի Հունգարիայի դատարանը: Առաւել եւս, որ Սաֆարովի դէմ յարուցուած է եւս մէկ քրէական գործ, եւ այն արդէն իսկ դատարանի վարչութիւն է: Այնպէս որ, առաջիկայ տարիներին Սաֆարովին չի յաջողուի վերադառնալ Ատրպէյճան եւ նա իր պատիժը կը կրի Հունգարիայում:

ՀԱՍՏԱՐԳՆ ԻՐԱՐ Է ԱՆՑԵԼ

ԵՐԵՒԱՆ, «ԼՐԱԳԻՐ»: Վերջին 1-2 շաբաթը Հայաստանի ներքաղաքական կեանքում բաւական բուռն ստացուեց: Տեղի ունեցաւ երկու կարեւորագոյն իրադարձութիւն, որոնք էական ազդեցութիւն են ունենալու հետագայ զարգացումների առումով: Նախ, հասարակութիւնը տեղեկացաւ բաւական աղմկայարոյց մի իրադարձութեան մասին, որն իր ծաւալներով ու տարօրինակութեամբ գերազանցեց բոլոր «սպասելիքները»: Հրազդանի 5-րդ բլոկը նախ տրուեց պաշտպանութեան նախարարութեանը, ապա վաճառուեց ռուսական կողմին: Վաճառքից հետոյ գումարը՝ մօտ 250 միլիոն դոլար, կրկին գնալու է պաշտպանութեան նախարարութեան արտաբիւջետային յատուկ հաշուին: Յաջորդ կարեւոր իրադարձութիւնը խորհրդարանում 2001-2003 մասնաւորեցման ծրագրի քննարկումն էր: Ծրագրի քուէարկութեանը խորհրդարան բերուեցին նոյնիսկ այն պատգամաւորները, ովքեր տարին մէկ էլ չեն երեւում: Նրանց, Հանրապետականների եւ դաշնակցականների ջանքերով խորհրդարանը հաստատեց մասնաւորեցման ծրագիրը: Փաստորէն, տեղի ունեցաւ աննախադէպ իրադարձութիւն՝ վերոյիշեալ պատգամաւորների միջոցով օրինականացուեց կողուպցիան, մանաւանդ այն ֆոնին, երբ երկրի բարձրագոյն իշխանութիւնը «Հազարամեակի» փողի դիմաց հասարակացրեց իր պատրաստակամութիւնը՝ պայքարել կողուպցիայի դէմ եւ երկրում հաստատել արդար կառավարում: Ահա եւ «պայքարեցին», հապճեպ, գործի գցելով ողջ գինանոցը,

օրինականացրին մի ամբողջ համակարգուած կողուպցիա, որը թանկ է նստելու առաջին հերթին օրինականացողների վրայ: Կարելի էր «հասկանալ» նրանց՝ մասնաւորեցման ծրագրի կոչուած սեփականաշնորհման արդիւնքում այդ մարդիկ ձեռք էին գցել խոշոր սեփականութիւն, ինչպէս պարզուեց՝ հիմնականում անօրինականօրէն: Խորհրդարանում 4 օր տեւած քննարկումն ու քուէարկութիւնն ամէն ինչ տեղը դրեց՝ ով ինչի համար է կողուցում իր «հասարակական-քաղաքական» կենսափոխի ստիպուածութիւնը: Օրինակ, Գալուստ Սահակեանը՝ Հանրապետական կուսակցութեան ֆրակցիայի ղեկավարը, տրտնջաց, թէ այդպիսի քննարկումներով «իրար տուն են քանդում»: Այսինքն, փաստորէն չհերքեց, որ մասնաւորեցման ծրագրի կոչուածը պարզ թաւան էր, ուրիշ ոչինչ: Դաշնակցականներն, իրենց հերթին, հմտացել են սեմինարից մի մէջ՝ նուիրուած կողուպցիայի մասին տեսութիւններին, եւ այդ սեմինարների ժամանակ տրտնջում են, թէ փաստեր չկան, իսկ նրանց ֆրակցիայի ղեկավար Լեւոն Մկրտչեանն այդպէս էլ չկարողացաւ յստակ ձեւակերպել իր կուսակցութեան դիրքորոշումը: Ինչ վերաբերում է ՕԵԿ-ին, այս կուսակցութիւնը հիմնականում դէմ եւ ձեռնպահ քուէարկեց մասնաւորեցման ծրագրին, իր շարքերից հեռացնելով ծրագրին կողմ քուէարկած միակ պատգամաւորին: Միաժամանակ, ԱԺ նախագահը մասնաւորեցման վերաբերել նիւթերն ուղարկեց դատախազութիւն: Իսկ խորհրդարանի ապաքաղաքական մասը կազմող պատգամաւորական կորպուսն իր մանդատին տիրել էր

ՑՈՒՑԱՅԱՆԴԵՍ՝ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՄԱՆՈՒԹԵԱՆ ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ ՅՈՒՇԱԿՈԹՈՂԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻՆ

Հայկական ցեղասպանութեան 91 ամեակի առիթով, Հայկական ցեղասպանութեան Կլէնտէյլի Յուշակոթողի Յանձնախումբը կազմակերպած է ցուցահանդէս մը, ուր պիտի ցուցադրուին անցեալ տարի տեղի ունեցած մրցոյթին մասնակցած բոլոր նախագիծերը: Ցուցահանդէսը տեղի պիտի ունենայ Ապրիլ 23-ին Կլէնտէյլի Ալեքս թատրոնին մէջ: Յատուկ յայտագիր մը նախատեսուած է ժամը 11:00ին մրցոյթի մասնակիցներուն, դատական կազմին եւ զանգուածային հաղորդակցութեան միջոցներու ներկայացուցիչներուն համար, իսկ ժամը 12:30-էն յետոյ ցուցահանդէսի մուտքը ազատ է հանրութեան համար: Ցուցահանդէսին պիտի յաջորդէ Կլէնտէյլի Քաղաքապետարանի կազմակերպութեամբ եւ աւանդական դարձած Ապրիլ 24-ի ձեռնարկը, որ պիտի սկսի ժամը 1:30-ին նոյն սրահին մէջ: Հայկական ցեղասպանութեան Կլէնտէյլի Յուշակոթողի Յանձնախումբը համոզուած է որ այս նախաձեռնութիւնը առիթ պիտի ստեղծէ մրցոյթի բոլոր մասնակիցներուն, որպէսզի ծանօթանան նախագիծերուն եւ անոնց ընտրութեան գործընթացին: Ցուցահանդէսը նաեւ առիթ պիտի ընձեռէ, որպէսզի հանրութիւնը մօտիկէն ծանօթանայ մրցանակակիրին հետ: Անցեալ տարի Յանձնախումբը ստացաւ 29 նախագիծեր՝ Գանատայէն, Լիբանանէն, Ճաբոնէն եւ

Միացեալ Նահանգներու տարբեր քաղաքներէն: 2005 թուականի Ապրիլին Կլէնտէյլի Քաղաքային Խորհրդի նիստին յայտարարուեցաւ շահողներու անուանացանկը: Առաջին մրցանակը շահող նախագիծի հեղինակին պարգեւն էր 10 հազար տոլար: Դատական կազմին մաս կը կազմէին արուեստագէտներ, ճարտասարապետներ, համալսարանի դասախօսներ, համալս. քի եւ քաղաքային իշխանութիւններու ներկայացուցիչներ: Հայկական ցեղասպանութեան Կլէնտէյլի Յուշակոթողի Յանձնախումբը կը ծառայէ մշակութային եւ ազգային հասկացողութիւն ու համերաշխութիւն գարգացնել քաղաքի տարբեր իմբաւորումներուն մօտ, յարգելով անցեալի պատմական յիշարժան դէպքերը, մասնաւորաբար Հայկական ցեղասպանութիւնը եւ ապահովելով անոնց հետեւողական ուսուցումը: Հայկական ցեղասպանութեան՝ 20-րդ դարու առաջին ցեղասպանութեան յիշատակը յաւերժացնող յուշակոթողի կառուցումը Կլէնտէյլի մէջ պիտի գայ ծառայելու դաստիարակչական այն աշխատանքին, ուր պատշաճօրէն կը ոգեկոչուի ցեղասպանութեան զոհերու յիշատակը, ինչպէս նաեւ կը մեծարուին այն ամերիկացիները, որոնք կարողացան հազարաւոր հայ տղամարդկանց, կանանց ու երեխաներու կեանքերը փրկել եղեռնի արհաւիրքէն:

հենց խոշոր սեփականութեան տէր դառնալու դիմաց իշխանութեան մի որոշակի մասին ծառայութիւն մատուցելով, ինչն առաջին հերթին դրսեւորուել էր բոլոր մակարդակի ընտրութիւններում՝ թաղապետականից մինչեւ նախագահական, եւ պէտք է կատարէր իր «քաղաքացիական պարտքը»: Բնական էր, որ կրիմինալն իր ողջ պոտենցիալն ուղղեց անօրինական մասնաւորեցման մասին խօսողների դէմ, մամուլի էջերը հեղեղելով նրանց մասին «կոմպրոմատներով», փորձելով շեղել հանրութեան ուշադրութիւնը «դարի գործարքներին»: Իր հերթին, լրատուամիջոցների մի մասը, խնամքով մի կողմ դնելով բուն ինդիքը, զբաղուած են այն այլակերպելով, փոխանակ պարզելու, թէ ովքեր են կանգնած կողուպցիոն դրսեւորումների հետեւում: Կարծես երկրի ապագան իրենց չի վերաբերում: Յաւօք, թերեւս ճիշդ են տեսակետները, թէ մամուլն էլ այսօր վերածուած է քաղաքականացուած կրիմինալի սպասարկուի, որտեղ լայնօրէն ներդրում են կողուպցիոն մեխանիզմները: Բայց յանուն

ինչի՞, եւ մինչեւ ե՞րբ: Չէ՞ որ ամէն ինչի համար պէտք է պատասխան տրուի:

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ
ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ՝
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏԻԱՆ ԶՆՁԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանի
ԽՄԲԱԳԻՐ՝
ՏՕԲԹ. ԱՐՇԱԿ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ
ԳԱՔՐԻԷԼ ՍՈԼՈՅԵԱՆ
ՍԱՅԱԿ ԹՈՒԹԵԱՆ
ՎԱԶԳԵՆ ԽՈՏԱՆԵԱՆ
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԴԱԻԹԵԱՆ
Քեռ. (626) 797-7680
Ֆաքս. (626) 797-6863
E-Mail: massis2@earthlink.net
http://www.massisweekly.com

MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social
Democratic Hunchakian Party of
Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly
Except Two Weeks in August

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, Canada \$60 (Second
Class), \$75.00 (Air Mail)
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),
\$125.00 (Air Mail).
All payments must be made in
US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.

Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104

ՄԱՍԻՍ
ԱՄԵՆԱՎՍՏԱՀԵԼԻ
ԱՂԲԻՐԸ
ՀԱՅՐԵՆԻ
ԼՈՒՐԵՐՈՒ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԴՐՍԵՒՈՐՈՒՄԸ

ՎԱՀԱՆ ԲԱՀԱՐԵԱՆ
(Շարունակում և նախորդ թիվում)

Տարիների ընթացքում ներգաղթածների հոգում կուտակված անբուժելի ցավը, նրանց նկատմամբ ցուցաբերված արհամարհանքն ու անվստահությունը պետությունների դեկավարների կողմից, նպաստաւոր պայմանների բերումով, տասնեակ տարիներ յետոյ նրանց մղեց արտագաղթի, որից աւելի վատ բան չեմ կարծում որ լինի հայի համար աշխարհում:

Մենք նորից, քանիբրո՞ղ անգամ քանդեցինք մեր օջախները, այս անգամ հայրենիքում ու մղկտալով, լացով ու կոծով, կսկիծով, պանդխտության ցուպը նորից վերցնելով ձեռքներս լքեցինք հայրենիքը, աւելի ճիշտ, ստիպեցին մեզ լքել այն, որ մեր հոգու կտորն է եւ մեր սրտի բորբոս արիւնը...:

Այո՛, մղկտալով հեռացանք հայրենիքից և հեռանալուց տասնեակ տարիներ են անցել, բայց շարունակում ենք մղկտալ ...:

Պրն. Վահան Ճանազեանը գրում է. «Պատիւ՝ հայրենադարձներուն, որոնց մենք, մեր կարգին, սփիւռքի մէջ, ծուռ աչքով նայեցանք իրենց սփիւռք վերադարձին առաջին օրէն իսկ: Ինչո՞ւ ... Ինչո՞ւ ծուռ նայեցանք եւ նոյնիսկ չփորձեցինք սէր ցոյց տալ մեր «կտոր»ներուն: Որովհետեւ 30 տարի գոհուե՞ր էին անոնք, որովհետեւ մեզմէ աւելի ազգասէ՞ր էին անոնք, թէ՛ պարզապէս որովհետեւ մենք կ'ամչնայինք անոնց յոգնած եւ ուժասպառ երեսին նայելէ, թէ՛ պարզապէս անոնց տկարութեան և չբաւորութեան մէջ նշմարած էինք մեզմէ շատ աւելի մեծ արժէքներ»:

Այո՛, 1946-47 թթ. Խորհրդային Հայաստան ներգաղթածները շատ նեղութիւններ տեսան հայրենիքում, այն էլ իրենց ոտքը հայրենիք դնելուց առաջին իսկ օրից: Պատկերացրէք (եթէ սփիւռքահայերը կարող են) 1946 թ. Հոկտեմբեր-Նոյեմբերի ցրտերը Երեւանում, այն էլ ինչ ցուրտ, մանաւանդ Լիբանանի նման տաք երկրից գնացողների համար, որոնցից շատերը նոյնիսկ չէին հասցրել իրենց հետ տաք հագուստներ վերցնել: Նրանցից մէկն էլ մեր ընտանիքն էր, որին պէտք է բնակարանով ապահովէին Երեւանում, բայց կայարանում մէկ ամիս ոչիլների մէջ խեղդուելուց ու անսնունդ մնալուց յետոյ, (որոշ պատրաստի ճաշեր տալիս էին, ինչպէս մակարոնով ապուր, որի մէջ վիտուամին էին որդերը, ուստի հրաժարուեցինք. մի կերպ օգտուում էինք մեզ հետ բերած ուտելիքներից) յոյս չունենալով, որ

մեր 9 հոգիանոց ընտանիքը կ'ապահովեն բնակարանով Երեւանում (համապատասխան տարածքով բնակարան չէին գտնում), ստիպուած տեղափոխուեցինք գիւղ եւ միայն երկու տարի յետոյ նորից՝ Երեւան:

Այն ժամանակ մեր ծնողների եւ իրենց ժառանգների՝ մեզ համար հայրենիքը տարբեր հասկացողութիւն էր, քան այսօրուայ սփիւռքահայի համար: Այն փակ երկիր էր, բայց ամենաքաղցր ու ամենավեհ զգացմունքներով էր վարակել սփիւռքահային (չմոռանանք որ հայերի կոտորածների վերջը դեռ չէր սպիացել), դա էր վկայում բազմաթիւ սփիւռքահայերի այցելութիւնը իրենց հայրենիքը և հիացմունքը նրա ձեռք բերած յաջողութիւններով, որի մասին գովասանքով էին խօսում նրանք այնտեղից հեռանալուց յետոյ ամենուրեք:

Այս սողերը գրուեցին ցոյց տալու համար, թէ ինչպիսի հայրենասիրութեամբ էին վարակուած այն ժամանակ հայերը իրենց հայրենիքի հանդէպ: Նոյնիսկ լեզուով օտարացած, հայերէն մի բառ անգամ չիմացող հայ ընտանիքը հայրենիք էր վերադարձել Լեհաստանից և կայարանում մեր նման անորոշութեան մէջ էր:

Ահա այսպիսի անբացատրելի հայրենասիրութեամբ սողորուած հայը ներգաղթեց Խորհրդային Հայաստան, բազմաթիւ դժուարութիւններ դիմակայելուց յետոյ մի կերպ գտաւ ինքնիրեն, ետանդով ու հոգով մասնակցեց հայրենիքի վերականգնման աշխատանքներին, անկախ այն բանից, որ ընկերական շրջապատում յարմար առիթ ստեղծուելիս, որոշ տեղացի հայեր չէին քաշուած վիրաւորանք հասցնել նեղաղթածին եւ այդ անհաշտ կեցուածքը մինչև հիմա էլ շարունակուած է շատերի կողմից, նոյնիսկ այն դէպքում, երբ ներգաղթածների արտագաղթով նրանցից շատերը եւս, որպէս խնամիրներ, ընկերներ, նրանց օգնութեամբ նոյնպէս արտագաղթեցին:

Դժբախտաբար Ամերիկայի ազգակուլ և Խորհրդային Միութեանը չհանդուրժող քաղաքականութիւնը հայերին հայրենիքից կտրելով մղեց դէպի սպիտակ ջարդ: Նա դիւրութիւններ ստեղծեց Խորհրդային Միութեան ժողովուրդներին բնակութիւն հաստատելու ԱՄՆ-ում, որից օգտուելով հայրենաբնակ հայերի մի մեծ բազմութիւն եւս հանգրուանեց Քալիֆորնիայի նահանգի Լոս Անճելոս քաղաքում:

Եթէ 1915 թ. հայերը ցեղասպանութեան ենթարկուեցին Թուրքիայի կողմից նախօրօք ծրագրուած ծրագրով, ապա տասնամեակներ

առաջ սկսած արտագաղթը դէպի ԱՄՆ արդեօ՞ք մի նոր միասնական դաւադրութեան արդիւնք չէր՝ մտայնացուած ԱՄՆ-ի ու Թուրքիայի կառավարութիւնների կողմից, որպէսզի որքան հնարաւոր է հայերը հեռու լինեն հայրենիքից և այս անգամ սպիտակ ջարդով վերջ տան իրենց գոյութեանը, թուլացնելով Հայաստանի տնտեսական-քաղաքական հզօրութիւնը:

Անկախ բոլոր հանգամանակներից, ըստ իմ ըմբռնումների, Հայաստան ներգաղթած հայերի արտագաղթի համար մեծ չափով մեղաւոր էին Խորհրդային Հայաստանի դեկավարները: Նրանք ժամանակին տեղացիներին հաւասար իրաւունքներով չընդունեցին նրանց, թոյլ տալով, որ տեղացի հայերն էլ իրենց նման վերաբերուեն ներգաղթածների նկատմամբ: Վերջիններս ներգաղթածներին վիրաւորում էին բազմապիսի արհամարհական արտայայտութիւններով, ինչպէս «Ախպար», «Ձեզ կարմիր խնձո՞ր ուղարկեցինք, որ եկաք», եւ այլն, որոնք տարիների ընթացքում կուտակուելով նրանց հոգում մի օր պէտք է պոռթկային և պոռթկացին, երբ Խորհրդային Միութիւնում մեղմացած քաղաքական պայմանները նպաստեցին դրանց, բայց ի վնաս մեր հայրենիքի, որին նուիրուած և տարիներով նրա վերականգման ու բարգաւաճման աշխատանքներին մասնակցած, հոգով իր հողին ամուրկ պած ժողովուրդի համարեա կէսը արտագաղթեց, գնալով ուղիղ սպիտակ ջարդի եռախը և գիտակցելով նաեւ, որ ետդարձի ճանապարհը աստիճանաբար նեղանում ու փակուել է, քանի որ նա խոր արմատներ է գցում բնակութիւն հաստատած երկրում, որը հնարաւոր չէ հեշտութեամբ պոկել հողից: Իսկ սպառազ սերունդի մեծ մասի համար Հայաստանը կը լինի մի սովորական երկիր, որի նկատմամբ նա համարեա ոչ մի ազգային զգացմունք կամ վերաբերմունք չի ունենայ, քանի որ սովորելով ամերիկեան դպրոցներում և համալսարաններում, լաւ տիրապետելով անգլերէնին, կը մոռանայ հայերէնը, իսկ իր պատմութեան ու սովորութիւնների մասին կցկտուր տեղեկութիւններ կ'ունենայ միայն իր նախորդ սերունդից, որից յետոյ աստիճանաբար կը շիջի: Ահա սփիւռքահայի ճակատագիրը: Իսկ նոր հայրենադարձութիւնը կամ ներգաղթը Ամերիկայի նման երկրներից ցնորք է, ուսույիա ...:

Հայաստան ներգաղթած եւ տասնեակ տարիներ յետոյ այնտեղից Լոս Անճելոս արտագաղթած հայերը, Լոս Անճելոսի սփիւռքահայերի կողմից արժանացան նոյն վե-

րաբերմունքին, որին արժանացել էին Հայաստան ներգաղթելուց յետոյ. սփիւռքահայերը դէմ էին նրանց Հայաստանից դուրս գալուն: Այստեղ էլ նրանք սկսեցին վիրաւորել, այս անգամ արդէն հայաստանահայերի արժանապատուութիւնը, նորից բազմապիսի արտայայտութիւններով. «Ինչո՞ւ եկաք Հայաստանից», «Դուք հայրենիքի դաւաճան էք», «Դուք արդէն սովոր էիք այնտեղ ապրելու» և այլն, բայց նրանցից ոչ մէկի մտքովն անգամ չէր անցնում, որ ինքն էլ կարող է տեղափոխուել հայրենիք որոշ ժամանակով ու իր լուծման ներդնել նրա զարգացմանը:

Ստացուած էր այնպէս, որ Հայաստան ներգաղթած ու այնտեղից արտագաղթած հայերը կարծէք թէ անիծուած լինէին արժանացան բազմաթիւ «ստիպողների» Հայաստանի տեղացի հայերի ու սփիւռքահայերի կողմից:

Լոս Անճելոսի հայկական մամուլը ողորուած էր ատելութեամբ լցուած գրութիւններով հայաստանահայերի հասցէին, որոնք իրենց հերթին աշխատում էին պաշտպանուել: Լարուածութիւնը հասցրեց ատելութեան եւ մթնոլորտը այնպէս էր շիկացել, որ ուր որ է կարող էր «պատերազմ» սկսուել երկու կողմերի միջեւ: Յետագայում կամացկամաց մթնոլորտը մեղմացաւ, բայց անհանդուրժողութիւնը լիովին չվերացաւ: Բանն այն է, որ հայաստանահայը պարտադրեց իրեն սփիւռքահայի կողքին ապրելը իր գործունէութեամբ բոլոր բնագաւառներում և այսօր նա իր կայուն տեղն ու յաջողութիւնն ունի շատ ասպարէզներում: Բայց նոյնիսկ հիմա պրն. Ճանազեանի «Կը սիրենք ձեզ, ո՛վ մեր ՀԱՅԱՍՏԱՆ-ի օդով եւ ջուրով անած եղբայրներ ...»-ը ոչ բոլոր սփիւռքահայերի կողմից է ընդունուել, որովհետեւ հակասութիւնները չեն վերանում համայնքների միջեւ, յատկապէս երբ շօշափուում է ուղղադրութեան եւ երկքաղաքացիութեան հարցերը, որոնք շահարկում են շրջանցելով աւելի լուրջ պատճառները, ինչպէս նշեցինք նախորդ սողերում:

Եւ ահա Պրն. Ճանազեանի «... թէ՛ պարզապէս անոնց տկարութեան եւ չբաւորութեան մէջ նշմարած էինք մեզմէ շատ աւելի մեծ արժէքներ» արտայայտութիւնը, որին տարիներ առաջ կարիք ունէին հայաստանահայերը, տասնեակ տարիներ յետոյ հնչեց: Այն ժամանակ որեւէ մեկը համարձակութիւն չունեցաւ այսպիսի յօդուած գրելու:

Չնայած հայաստանահայերը առաջատար դիրքեր գրաւեցին համարեա բոլոր ասպարէզներում մար-

Շար.ը էջ 22



A.B.A. INSURANCE SERVICES
Commercial
Auto
Fire
Life
Health
1975-2005
30th ANNIVERSARY
E-mail: BMaronian@AOL.com

ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆՌԱԺԵՇՏ Է

ԵՐԲԵՔ ՈՒՇ ԶԷ ՎԵՐԱՔՆՆԵԼՈՒ ԶԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ

ՊԵՏՐՈՍ ԵՒ ՍԻԱՄԱՆԹՈ ՄԱՐՈՆԵԱՆ

818 **500-9585** ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205

ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"



2 1/4 2 UAU

2006 12.2006, 22.05.2006

2006 12.2006

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006... 2006 12.2006...

GENERAL CONTRACTOR BID REQUEST. Qualified "B" licensed General Building Contractors are invited to submit a sealed bid on Project E06-31, Module 8.7 to the Burbank-Glendale-Pasadena Airport Authority by 2:05 PM, May 18, 2006.

Massis Weekly

Volume 26, No. 13

Saturday, April 22, 2006

Easter Sunday at the Mother See of Holy Etchmiadzin



ETCHMIADZIN --Thousands of Armenians from all over the world attended mass at the Mother See of Holy Etchmiadzin on Easter Sunday where the celebrant was His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians.

Armenian communities throughout the world were able to watch Easter Divine Liturgy broadcast live from the Mother Cathedral on the Armenian H1 "First Channel" available through satellite providers.

Intellectuals Urge Popular Revolt Against Criminal Regime

YEREVAN -- A group of prominent intellectuals highly critical of Armenia's leadership on Tuesday strongly condemned its latest controversial energy deal with Russia, urging Armenians to topple their government by "all possible means."

In a joint statement, they said the transfer of more Armenian energy facilities to Russia's Gazprom gas monopoly has dealt a "severe blow from behind" to Armenian statehood and is aimed at enabling the regime of Robert Kocharian to "retain and reproduce its power." "With the sale of the Fifth Unit of the Hrazdan thermal power plant, our country has not only lost the final pillar of its national security and statehood, energy security, but also driven a wedge into the friendly and mutually beneficial Armenian-Iranian re-

lationship," said the statement.

Opponents of the deal claim that Armenia will pay dearly for its increasing economic dependence on Russia. The six signatories of the statement, who lead the pro-opposition Armenian Intellectual Forum, are of the same opinion. Among them are renowned poetess Silva Kaputikyan, actor Yervand Manarian and Rafael Ghazarian, a veteran member of the National Academy of Sciences and one of the leaders of the 1988 popular movement for Nagorno-Karabakh's reunification with Armenia.

"The Intellectual Forum ... is calling on the country's entire population to return power, usurped by the criminal regime, to the people by all possible means," reads their statement.

Armenian Election Official Admits to Disgraceful Fraud

YEREVAN -- A senior election official made on Friday a public confession of his role in what he described as a blatant falsification of Armenia's last presidential and parliamentary elections and the November constitutional referendum.

Spartak Yeghiazarian, who heads the electoral commission in Oshakan, a big and ancient village in the central Aragatsotn province, claimed that he and his colleagues forged voter signatures and stuffed ballots to help Robert Kocharian get reelected in 2003 and enact his constitutional amendments.

Officials results showed Kocharian winning the largest numbers of votes in Oshakan during the 2003 presidential elections criticized as undemocratic by Western observers. According to Yeghiazarian, the incumbent president in fact came in third, trailing his two main opposition challengers: Stepan Demirchian and Artashes Geghamian.

"The elections were a disgrace," Yeghiazarian told a news conference in Yerevan. "We all had to support the president's candidacy, but the counting of ballots showed that he won only 12 percent of the vote. Mr. Demirchian was in first place and Mr. Geghamian was in second.

"We had committed ourselves to earning Kocharian 60 percent of the vote. We counted all ballots marked for Kocharian, Demirchian and Geghamian, but gave Kocharian 60 percent anyway."

Yeghiazarian, who had been appointed to the electoral commission by Kocharian, said that he and his colleagues were similarly instructed to falsify the results of the November referendum. According to the Central Election Commission, a record-high 1.5 million Armenians took part in the vote and over 90

Continued on page 3

Turkish Scholar Keynote Speaker at Armenian Genocide Commemoration Event in Glendale Rep. Schiff Will Update on US Congress Resolutions

GLENDALE -- Increasing number of Turkish scholars believe that the massacres of Armenians by the Young Turks from 1915 to 1917 were a case of genocide. One of these scholars is Ragip Zarakolu, the keynote speaker of the commemorative event to be held at the Glendale Community Church, on Saturday, April 22nd starting at 7:30 p.m. This event is organized by Nor Serount Cultural Association and Organization of Istanbul Armenians.

Speaker Ragip Zarakolu is the director of Belge International Publishers, in Istanbul, who for almost 30 years has exhibited extraordinary courage by publishing books in Turkey that are about taboo subjects related to the histories of the minority people of Turkey - the Armenians, Kurds, Greeks.

Zarakolu has long faced harassment for publishing his books. In 1971 a military junta assumed power in Turkey that immediately convicted and imprisoned him for three years. On his release Zarakolu refused to abandon his campaign for freedom of thought, striving for an "attitude of respect for different thoughts and cultures to become widespread in Turkey".

The Belge Publishing House, established in Istanbul in 1977 by Zarakolu and his wife Ayse Nur, has been a focus for Turkish censorship laws ever since.



Ragip Zarakolu

Charges brought against the couple - at one point there were over thirty government-brought actions - resulted in imprisonment for both Nur and Zarakolu, the wholesale confiscation and destruction of books and the imposition of heavy fines. In 1995 the Belge Publishing House offices were firebombed by an extremist rightist group, forcing it to be housed in a cellar. Since his wife's death in 2002, Zarakolu continued to face further prosecutions.

Since November of last year,

Continued on page 4

Azeri Officer Given Life Sentence For Brutal Killing of Armenian



BUDAPEST -- An Azerbaijani military officer who hacked to death an Armenian lieutenant while attending a NATO-sponsored training course in Budapest was convicted of murder and sentenced to life imprisonment on Thursday.

Judge Andras Vaskuti of the Budapest district court ruled that Ramil Safarov, now 29 and an Azerbaijani army lieutenant, killed Armenian Lieutenant Gurban Markarian, 26, in "premeditated, malicious and an unusually cruel" way by nearly decapitating him with axe in Feb-

ruary 2004 while the victim slept in a dormitory used by participants in a NATO Partnership for Peace English language course.

Safarov was also found guilty of planning the murder of another Armenian, which he did not carry out. He will be eligible for parole in 30 years, according to the ruling.

"Compassion and remorse were completely missing from (Safarov's) tes-

Continued on page 4

Armenia in a Transforming World: ACNIS Releases New Yearbook

YEREVAN -- The Armenian Center for National and International Studies (ACNIS) publicly presented its annual trilingual almanac, this year entitled "Armenia in a Transforming World." The event brought together the yearbook's participating authors, editorial staff, publisher, foreign embassy personnel, political scientists, and media representatives for the expression of mutual gratitude and the sharing of views and evaluations.



ACNIS presents its annual trilingual almanac

Held in the official reception hall at ACNIS headquarters, the program was opened by Stiopa Safarian, the Center's director of research and academic editor of the new release. "The research presented in the yearbook encompasses Armenia's transnational and domestic challenges, which in the transforming world render imperative Armenia's own transformation. The answers provided by the authors to a variety of problematic issues such as international and regional security as well as Armenia's global surroundings and its complex relationships dictate new approaches for our Center and Armenia's analytical circles alike," he said.

Stiopa Safarian then conveyed ACNIS founder Raffi Hovannisian's greetings as expressed in the preface to the new yearbook. He also added that the objective of this almanac is to elicit and share with policymaker and public alike the principal trends of the contemporary world, Armenia's development priorities against their background, and policy responses to the challenges facing the Republic.

Before turning to the presentation of its contents, Safarian extended the Center's deep appreciation to the editorial staff and contributors for their diligent work, and acknowledged Vrezh Markosian, director of the Tigran Mets Publishing House, for his high-caliber production of the book. He also expressed gratitude to all the supporters of the Center throughout the world, who have made it possible to carry out such cutting-edge research programs in Armenia.

The comprehensive studies on the strategic directions of regional security, Armenia's economy, and other domains of utmost importance, in addition to the applied analyses and documentary materials published in this volume, he said, consist of three main parts—"Armenia, Region, World"; "Public and Expert Opinion Surveys"; and "Maps." These reflect the activity of the Center and its associated partners during the past year.

Part one of the 826-page compendium starts, in a chapter called "The Region and Its Conflicts," with an article by Dr. Martin Malek, a scholar from the Austrian National Academy of Defense, in which the author examines state collapse as a phenomenon of international relations. This monograph is followed by the works of ACNIS analysts Stiopa Safarian and Alvard Barkhudarian. The first of these is devoted to the origins of conflicts and symmetric and asymmetric solutions thereto, and the second to Mountainous Karabagh and its security parameters. Next, ACNIS analyst Hovhannes Vardanian presents the current democratization processes in the post-Soviet space,

and senior fellow Hovsep Khurshudian looks into the latest dynamics in Armenian-Russian economic relations. This chapter concludes with Yerevan State University professor Aram Harutiunian's incisive analysis of modern Russian-American correlations and ACNIS analyst Alen Ghevondian's examination of modern Iran. Also a valuable asset for the reader is Alvard Barkhudarian's exploration of interests and speculations with respect to the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline.

The second chapter, on "Domestic Challenges," contains scholarly analyses and policy recommendations concerning the transformation of political thinking in Armenia; the peculiarities of the country's transitional period; constitutional and electoral code amendments in Armenia; the country's energy system; civil-military relations; and the attitude of Armenia's youth toward matters of national importance. These studies are prepared by Constitutional Court Justice Felix Tokhian, Karapet Kalenchian, Hovhannes Vardanian, Areg Barseghian, Alvard Barkhudarian, and Syuzanna Barseghian.

The book's second part features a presentation of ACNIS's public and expert opinion polls conducted over the course of 2004 and 2005. They are entitled "Corruption in Armenia"; "Armenia's Thirteen-Year-Old Independence and Sovereignty"; "Public Opinion and Urgent Issues on Armenia's Political Agenda"; "Constitutional and Electoral Reforms"; "The Karabagh Story: 17 Years in Progress"; "The Armenian Genocide: 90 Years and Waiting"; "The South Caucasus: Common or Separate Destinies? Armenia's Place and Role in the Region"; "Regional and Community Development Issues in Armenia"; and "Development Issues in Yerevan."

Finally, for the first time ever, this year's annual work product includes a section with twelve annotated maps depicting the past and present of the Mountainous Karabagh conflict. Yearbook 2005 concludes with a complete list of individual and institutional supporters of ACNIS from its founding to date.

Words of appreciation were delivered, and assessments offered, by participating authors Alvard Barkhudarian, Hovsep Khurshudian, and many others. It was yet again emphasized that the main characteristic of the yearbook is the variety of themes and genres and the free competition of ideas and policy options.

On behalf of the entire editorial staff the yearbook's editor-in-chief Gevorg Lalayan extended his heartfelt message. "First and foremost, this compilation is a product of teamwork." Lalayan concluded.

Armenian Genocide Monument Council of Glendale Hosts Exhibit

GLENDALE -- In Commemoration of the 91st Anniversary of the Armenian Genocide, the Armenian Genocide Monument Council of Glendale (AGMCG) will host an exhibit of all designs entered in last year's Genocide Monument Design Competition.

The exhibit will be held on Sunday, April 23rd, 2006 at the Alex Theater located at 216 North Brand Boulevard in Glendale. A private reception will be held at 11:00 am for contest participants, panel judges and the media. The exhibit will then open to the public at 12:30 pm immediately prior to the City of Glendale's Armenian Genocide Commemoration event which will begin at 1:30 pm.

The AGMCG hopes the exhibit will be an opportunity for all parties involved in the process to meet and become familiar with the selection process. Although the winner was announced last year, the groups have not had an opportunity thus far to review the designs and learn how the judges came to their final decision. Furthermore, the exhibit will introduce the winning design to the general public, as well as the contest participants who did not have an opportunity to see each design.

Last year, the AGMCG accepted 29

proposals from throughout the world including Canada, Lebanon, Japan and the United States. The entries were judged by a panel of artists, architects, professors, community leaders and city representatives. In April of 2005, the winner, along with the 1st and 2nd runners up, were announced at the City Council meeting. The grand prize was \$10,000.

The Armenian Genocide Monument Council of Glendale is an organization dedicated to enhancing cross cultural understanding amongst the different cultural and ethnic groups in the City of Glendale by promoting respect for past historical events and the recognition thereof through continuous education, specifically that of the Armenian Genocide.

Building a commemorative memorial in the City of Glendale dedicated to the victims of the Armenian Genocide, the first genocide of the 20th Century, will serve as a befitting venue to begin the educational process of honoring the memory of those who perished and acknowledging the memories of the heroic deeds and acts of the Americans whose actions helped save thousands of helpless Armenian men, women and children from the rage of the Genocide.

UCLA Conference on Sustainable Development in Armenia (May 6, 2006)

LOS ANGELES -- "Armenia: Challenges of Sustainable Development" is the theme of an international conference to be held at the University of California, Los Angeles (UCLA), on Saturday, May 6, from 9:30 AM to 4:00 PM. in the Court of Sciences 50 (Young Hall). The conference featuring specialists in economics, finance, and governance is dedicated to UCLA Professor Emeritus of Economics, Armen A. Alchian, a world-renowned economist and teacher who was born in Fresno in 1914 and has been a member of the UCLA faculty since 1946.

The conference is organized by the Armenian Educational Foundation Chair in Modern Armenian History at UCLA and the Armenian International Policy Research Group (AIPRG), with support from the UCLA Von Grunbaum Center for Near Eastern Studies and the Department of Economics. AEF Chair Holder Richard Hovannisian will open the morning session with introductory comments on "The Economic Factor," followed by the presentation of Professor Alchian and his contributions to economic theory by a similarly distinguished Professor of Economics, Harold Demsetz.

Enrique Gelband, Deputy Division Chief and former Mission Chief to Armenia of the International Monetary Fund (IMF), will give the keynote address on "Growth and Poverty Reduction in Armenia: Achievements and Challenges," the title of his recent book published by the IMF. A panel discussion on the subject will be moderated by UCLA Professor of Economics Michael Intriligator and include William Ascher, McKenna Professor of Government and Economics at Claremont McKenna College; Daniel Mazmanian, Director of the Judith and John Bedrosian Center on Governance and the Public Enterprise at the University of Southern California; and Ara Khanjian, Professor of Economics at Ventura College.

The Saturday afternoon session moderated by Professor Lee Ohanian of the UCLA Department of Economics focuses on specific topics relating to Armenia's economic development. David Grigorian of the IMF will speak on "Tax Potential versus Tax Effort: Factors behind the Stubbornly Low Tax Collection in Armenia"; Bryan Roberts of the Department of Homeland Security, "Remittances, Poverty, and Growth in Armenia"; and Nerses Yeritsyan, Central Bank of Armenia, "Financial Sector Development in Armenia: Problems and Challenges." A discussion period will conclude the afternoon session.

Richard Hovannisian stated: "I am pleased that after sixteen wonderful semi-annual conferences on Historic Armenian Cities and Provinces, we shifted the focus to contemporary issues in 2005 with 'The Enduring Legacy of the Armenian Genocide' and 'Three Turkish Voices on the Armenian Question.' Now, for the first conference of 2006, the economic and fiscal challenges facing the Republic of Armenia will be addressed. I am thankful to David Grigorian for arranging much of the program, especially as Ascher, Khanjian, Roberts, Yeritsyan, and Grigorian are also associated with AIPRG. The subject of this conference is of critical importance to Armenia and all those concerned with the welfare of its people."

The conference is open to the public and free of charge. Parking is available in Structure 2 at the Hilgard and Westholme Avenue entrance to UCLA. A map of the UCLA campus can be found at the web site: www.ucla.edu/map/ or the UCLA Armenian Studies web site at www.uclaarmenian.org.

For additional information, e-mail: Richard Hovannisian: Hovannis@history.ucla.edu or David Grigorian: aiprg.conference@armpolicyresearch.org

Armin T. Wegner: Intellectual, Doctor in Law, Photographer, Writer, Poet, Civil Rights Defender, and Eyewitness to the Armenian Genocide

Armin T. Wegner (October 16, 1886 – May 17, 1978) was a soldier in World War I, a writer and a co-creator of German Expressionism, a political activist for Armenian and Jewish human rights, and a victim of Nazi persecution.

He was born in the town of Elberfeld, Rhineland (Wuppertal) in Germany. He enrolled as a volunteer nurse in Poland at the outbreak of World War I during the winter of 1914-1915, and was awarded the Iron Cross for assisting wounded under fire. He served in the German Sanitary Corps of the Turkish Army during WWI, following the military alliance of Germany and Turkey. Being his personal caretaker, he traveled with Field Marshall von der Goltz along the Baghdad railroad in Mesopotamia, where he witnessed the Armenian Genocide.

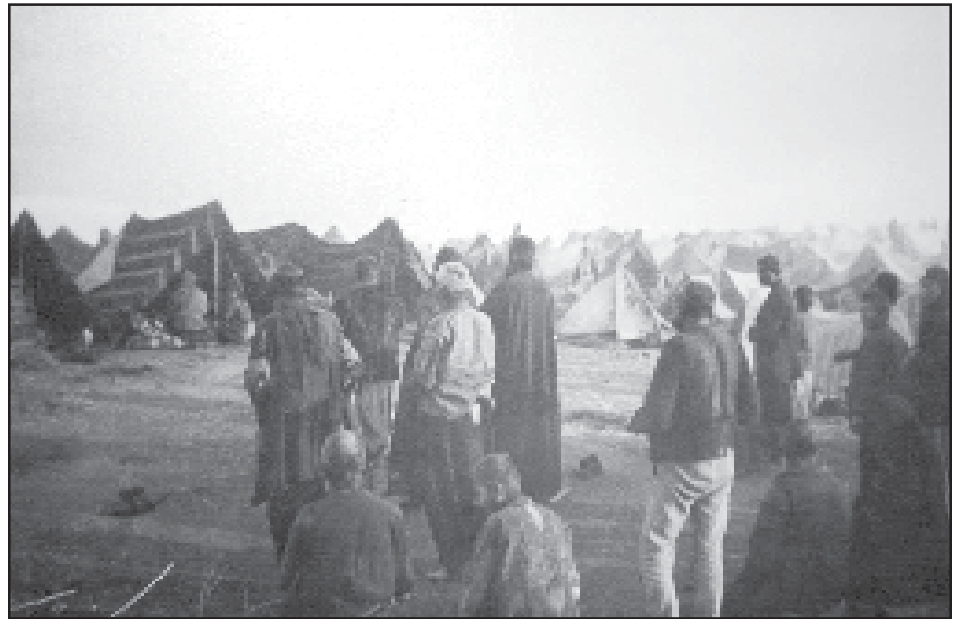
Disobeying orders intended to smother news of the massacres, he gath-



Armin T. Wegner (1915)

for the creation of an independent Armenian state. For the rest of his life, the tragedy of Armenian people, to which he had been a witness in Ottoman Turkey, would haunt him.

In the 1920s Wegner reached the



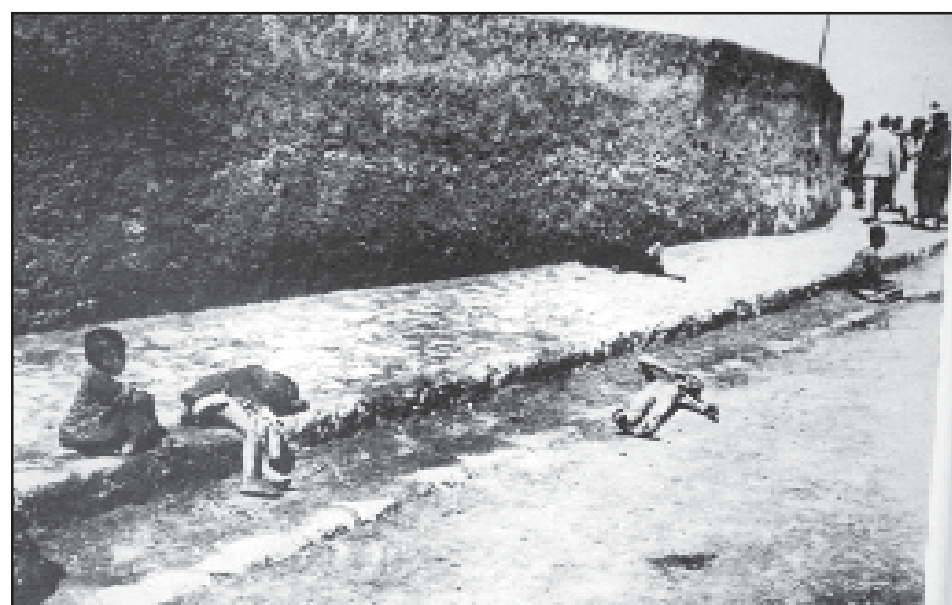
Armenians in a refuge camp (Armin T. Wegner)



Armenian victims of the Genocide (Armin T. Wegner)

ered information on the Genocide – collected documents, annotations, notes, and letters and took hundreds of photographs in the Armenian deportation camps – that later served as visible proof of the Arme-

peak of his popularity as a writer and a co-creator of German Expressionism. His book “Five Fingers Over You” made him a celebrity. It foresaw the advent of Stalinism.



Armenian children left behind (Armin T. Wegner)

nians’ systematic annihilation. At the Turkish Command’s request, Wegner was eventually arrested by the Germans and recalled to Germany. His photographs were confiscated and destroyed; however, he succeeded in taking out secretly some emulsions in his belt with images depicting the Armenian Genocide.

Wegner protested against the atrocities perpetrated by the Turkish army against the Armenian people in an open letter, which was submitted to Woodrow Wilson, the American President, at the peace conference of 1919. He appealed

Right from the beginning he was one of those to protest the Nazis’ treatment of the Jews in Germany. He protested publicly against the persecution of the Jews, thus being the only writer in Nazi Germany ever to do so. In 1933 the Gestapo arrested him, a few days after he sent an open letter to Hitler protesting the state-organized boycott against Germany’s Jews. He suffered incarceration in seven concentration camps and prisons before he could escape to Italy.

Wegner was awarded the Highest Order of Merit by the Federal German



Burying the victims (Armin T. Wegner)

Government in 1956. His native city of Wuppertal awarded him the prestigious Eduard-Von-der-Heydt prize in 1962.

A great part of his life was dedicated to the fight for Armenian and Jewish human rights. He was awarded the title of Righteous Among the Nations by Yad Vashem in Israel in 1967, the next year he received an invitation to Armenia from the

Catholicos of All Armenians. He was awarded the Order of Saint Gregory the Illuminator.

At the age of 92 he died in Rome. Part of his ashes were taken to Armenia in 1996. A posthumous state funeral took place near the Armenian Genocide Monument’s perpetual flame.

Armenian Election Official Admits to Disgraceful Fraud

Continued from page 1

percent of them voted for the constitutional changes proposed by Kocharian.

However, the reported high turnout sharply contrasted with unusually empty polling stations witnessed by journalists and referendum observers across Armenia on polling day. The Armenian opposition said the real turnout stood at 16 percent, alleging a massive fraud.

Yeghiazarian endorsed the opposition allegations, describing just how the referendum was rigged. “We had been handed the lists of voters that also contained their passport numbers and dates of birth. “For three consecutive nights, forged signatures were put [to those lists] by the election commissions across the region.”

“In reality, only 60 people [in Oshakan] took part in the referendum. And yet we ‘painted’ 1,649 ‘yes’ votes,” added the election official.

Yeghiazarian, whose days as commission chairman now look numbered, claimed that he hesitated to come forward with his purported revelations earlier on because of being “periodically” intimi-

dated by provincial authorities. He said he has already written to Kocharian’s staff, Prosecutor-General Aghvan Hovsepian and even Defense Minister Serzh Sarkisian admitting to what is a serious crime under Armenian law only to be told by them to “go away.”

Yeghiazarian is the first head of an Armenian election body to publicly admit having perpetrated serious fraud. The Armenian opposition was quick to pick up his statements, with Geghamian’s National Unity Party (AMK) helping the official hold the news conference in the parliament building in Yerevan. Both the AMK and Demirchian’s Artarutyun alliance demanded an official investigation.

Spartak Yeghiazarian was questioned by police for several hours on Tuesday. He told RFE/RL that the “prophylactic conversation” was personally led by the chief of Armenia’s Police Service, Colonel-General Hayk Harutiunian. He said he was also summoned to the Aragatsotn prosecutor’s office for questioning at the weekend. He said the Armenian police chief was wondering whether he implicated law-enforcement officials in vote rigging during his news conference.

ATP Greens More Than 75 Community Sites in Armenia This Spring



YEREVAN -- Since the early 1990s, Armenia Tree Project (ATP) has been successfully collaborating with local communities and institutions to plant hundreds of thousands of trees through its Community Tree Planting (CTP) program.

The CTP program begins by surveying the appropriateness of the site and the community to receive trees. The program uses criteria such as the availability of irrigation water, soil quality, caretakers, and residents' enthusiasm for planting and growing trees. With this flagship program, ATP has collaborated with people at over 500 sites in Yerevan and every region throughout Armenia, including Artsakh.

On a daily basis, three ATP monitors—Navasard Dadyan, Arthur Harutunyan, and Seyran Hovhannisyanyan—evaluate potential planting sites and visit sites that were planted in previous years to check growth rates and provide technical assistance. By the end of March, ATP selected 77 community sites that were eligible to receive seedlings, and had begun the process of helping residents plant nearly 25,000 new trees at schools, senior centers, orphanages, hospitals, kindergartens, and other non-profit institutions.

To ensure a high survival rate at CTP sites, ATP publishes training material on tree planting and tree care. Prior to planting, ATP distributes this information to local residents and trains them on topics such as the proper depth for planting new seedlings, how often to irrigate seedlings, and how to monitor the growth of the trees. ATP also distributes hoses, shovels, and other supplies and equipment as needed.

Sites in eight regions of Armenia—Armavir, Aragatsotn, Vayots Dzor, Shirak, Ararat, Kotayk, Syunik, and Lori—received fruit and decorative trees from ATP for village orchards, backyards, gardens, and common spaces.

"In a few years, the people in these villages will be able to reap fruitful harvests and be in a position to receive great benefits from these trees," emphasized CTP Program Manager Anahit Gharibyan. Last year alone, ATP's trees in various communities had a harvest of over 250,000 pounds of apricots, apples, peaches, plums, and cherries.

ATP's nurseries in the refugee villages of Karin and Khachpar produce all of the seedlings that are planted by the CTP program each year. Some of the neighborhoods in Yerevan that received trees include Malatia Sebastia, Davitashen, Achapniak, and Zeytun Kanaker, and ATP planted trees at the State Medical University, European Regional Academy, and Genocide Memorial Park. The CTP program is planning to plant an additional 125,000 seedlings from one of ATP's other nurseries this spring.

ATP was founded in 1994 with the vision of securing Armenia's future by protecting its environment and restoring its degraded forests. ATP advances Armenia's socio-economic development by mobilizing resources for large-scale reforestation, community-based tree planting, environmental education and advocacy, and rural development through job creation. ATP uses trees to improve the standard of living of Armenians, promoting self-sufficiency and aiding those with fewest resources first.

Over the past 12 years, ATP has planted and rejuvenated over 750,000 trees. With the establishment of the new Mirak Family reforestation nursery in Margahovit and expansion of the backyard nursery program in the Getik River Valley, ATP's Rural and Mountainous Development (RMD) program is working toward the goal of planting over one million trees in 2006. For additional information about the RMD program and to support ATP, visit the Web site www.armeniatree.org.

Djanbazian Dance Academy Presents: Dancers & Their Stories



Photo by: Tim Agler (2006)

On Saturday May 20th 2006, over 100 members of the Djanbazian Dance Academy, ages ranging from 4 to adult, will be lighting up Glendale High School by performing a variety of pieces portraying "Dancers & Their Stories" in their Annual Dance Concert.

The Concert is an eclectic mix of different genre of dances; from those set from Ballet, Modern to Dance theatre & International folkloric dance tunes.

The Annual Dance Concert is produced and choreographed by Artistic Director/teacher and multiple Lester Horton award winner Anna Djanbazian, featur-

ing additional choreography by Company member and teacher Narineh Ghazarians and Special Guest Teacher & Choreographer Aida Amirkhanian, each adding a unique flavor to the show.

The performance will start at 7:30pm Saturday May 20th. Tickets are \$20 and \$30 dollars and will be available at Djanbazian Dance Academy; office hours are Monday through Friday 4 - 9 pm, and 1 ½ hour before the Concert at Glendale High School Box office 1440 E. Broadway, Glendale, 91205 .

For more information, call 818.248-4458 or visit www.djanbaziandance.com

Turkish Scholar Keynote Speaker

Continued from page 1

Zarakolu has been facing new charges of "insulting and undermining the State" under Article 301 of the new Penal Code in Turkey. These charges stem from the publication of two new books about the Armenian Genocide. If convicted, he could face six-year imprisonment.

Zarakolu's latest publication is the translation to Turkish the memoirs of Henry Morgenthau, US Ambassador to Turkey from 1913 to 1916.

Last year, writer Peter Balakian shared his 2005 Rapahel Lemkin prize from the Institute for the Study of Geno-

cide with Zarakolu.

US House Representative Adam Schiff will be updating on pending Armenian Genocide resolutions in the Congress (H. Con. Res. 195 and H. Res. 316). Both these resolutions, for the first time in five years, were passed by the House International Relations Committee with overwhelming majority clearing the way for a historic vote on the House Floor.

The Glendale Community Church is located at 333 E. Colorado Boulevard in Glendale. This event is free of charge and all are welcome.

For additional information please call Harout DerTavitian (818) 502-3233

Azeri Officer Given Life Sentence

Continued from page 1

timony," Judge Vaskuti said upon announcing the verdict. "During the whole case we waited for him to be at least a bit sorry for the Armenian soldier he killed brutally and for (Markarian's) family."


Safarov's lawyer, Gyorgy Magyar, said they would immediately appeal the verdict, adding that it was yet unclear whether his client would serve his sentence in Hungary or be extradited to Azerbaijan.

A lawyer representing Markarian's family said she was satisfied with the court's decision. "We're happy that the court honestly evaluated all the materials of this case and the brutal intentions ... of the murderer," said Nazeli Vartanian. "This

is a good decision for the Hungarian court and for (Armenian) society."

Making his final statement to the court earlier Thursday, Safarov said the conflict between Azerbaijan and Armenia was at the root of his act, and that the Armenian officer had repeatedly provoked and ridiculed him. He said he was unable to suppress his feelings and his wartime memories due to Markarian's behavior.

"My conscience was clouded as a result of the insults and humiliating and provoking behavior, and I lost all control," Safarov told the court. "It would not be correct to consider it as merely a premeditated act caused by the awakening of revenge and hate upon seeing the Armenians." Safarov denied trying to kill a second Armenian officer.



HARUT DER-TAVITIAN
License #0B28270

1807 W. Glenoaks Blvd., Suite 202
Glendale, CA 91201

Tel.: 818/502-3233
Fax: 818/502-3244
Pgr.: 818/608-9898
info@excelhye.com
www.excelhye.com

HYE INSURANCE SERVICES

AUTO • HOME • LIFE • HEALTH • DISABILITY • COMMERCIAL

Առաջին օրը հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

ԻՉՏՎՈՒԹՅՈՒՆ 15-Ը

of Representatives of the United States of America in Congress assembled. That April 24 1975 is hereby designated as "National Day of Remembrance or Man's Inhumanity to Man", and the President of the United States is authorized and requested to issue a proclamation calling upon the people of the United States to observe such day as a day of remembrance for all the victims of genocide, especially those of Armenian ancestry who succumbed to the genocide perpetrated in 1915, and in whose memory this date is commemorated by all Armenians and their friends throughout the world.

Passed the House of Representatives April 8, 1975.

Attest: W. Pat Jennings, Clerk - առ առաջին օրը հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Սա օրը հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Առաջին օրը հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին

Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին
ՏԻՄՈՒԹՅՈՒՆ
Հիշում ենք զոհված անմեղ անհատներին
http://www.massisweekly.com

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:
Proud Past, Exciting Future.



ՀԲԸՄ-Ի 100 ԱՄԵԱԿԻ ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐ

ՅՈՒՇԱՐՁԱՆՑ

ԱՊՐԻԼ 23

Կիրակի, 23 Ապրիլ 2006-ին, Թեմիս Բարեխնամ Առաջնորդ Յովնան Արք. Տերտրեան պիտի պատարագէ եւ հոգեհանգստեան մասնաւոր պաշտօն պիտի կատարէ Փասատինայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ մէջ: Եւստիս Կարապետեան արարողութիւններ պիտի կատարուին տարբեր յարանուանութիւններու պատկանող Հայկական եկեղեցիներու մէջ:

ԸՈՔԵՐԱՆՔԻՍ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԷՋ, ՈՐՈՒՆ ՊԻՏԻ ՅԱԶՈՐԴԷ

ԽԱՉՔԱՐ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆԻ ՕԾՈՒՄ ԵՒ ԱՂՕԹՔ

Կէսօրէ ետք ժամը 1:30-ին, Փասատինայի Հ.Բ.Ը. Միութեան Կեդրոնին մէջ Թեմիս Բարեխնամ Առաջնորդ Յովնան Արք. Տերտրեան, բացումը պիտի կատարէ եւ օժէ հաչքար մը նուիրուած ՀԲԸՄ-ի նուիրեալ եւ հաւատաւոր անդամներու յիշատակին: Իրեն պիտի միանան Հայ Կաթողիկէ եւ Աւետարանական համայնքներու հոգեւոր պետերը:

ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՅԻՍ 7

Կազմակերպութեամբ՝ Հ.Բ.Ը. Միութեան Հարաւային Գալիֆորնիոյ Շրջանակային Յանձնաժողովին եւ հովանաւորութեամբ՝ Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Յովնան Արք. Տերտրեանի, Հ.Բ.Ը. Միութեան 100 ամեակը նշող բացառիկ հանդիսութիւն մը տեղի պիտի ունենայ Մայիս 7, 2006-ին, ժամը 5:00-ին Փասատինայի Ալեք Մանուկեան Կեդրոնին մէջ:

ԳԼԽԱՒՈՐ ԲԱՆԱԽՕՍՆԵՐ՝ ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ՝ ՃՈՐՃ ՏԵՕՔՄԷՃԵԱՆ, ԱՍԱՏՈՒՐ ԿԻԻՉԵԼԵԱՆ

ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԵՏՆԵՐ՝ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԵՏԵԼԵԱՆ, ԼՈՐՆԱ ԿՐԻՖԻԹ

ՄԱՍԱԿՑՈՒԹԵԱՄՔ՝ ԿԼԵՏՏՅԼԻ ՇԱՄԱԶԱՅԻՆԻ ԳՈՒՍԱՆ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲ, ՀԲԸՄ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ-ՏԵՄԻՐՃԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲ, ՈՒՒԲԵՆ ԹԵԼՈՒՆՅ, ԱՆԱՇԻՏ ՆԵՐՍԵՆԵԱՆ

Միջով հրաւիրուած էք թողորդ: Հիւրասիրութիւն հանդիսութեանց ետք: Պատասխանեցէք մինչեւ Ապրիլ 15, 2006, հեռաձայնելով ՀԲԸՄ-ի գրասենեակը՝ (626) 794-7942 կամ գրել՝ info@agbuca.org

ԿԱՆԱ-ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

ՅՈՒՆԻՍ 17

Հ.Բ.Ը. Միութեան Հարաւային Գալիֆորնիոյ Շրջանակային Յանձնաժողովը կը յայտարարէ հարիւրամեակի Կալա-ճաշկերոյթ, տօնելու համար Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան պանծալի տարեդարձը:

ՀԲԸՄ ԸԱՐԻՒՐԱՄԵԱԿԻ ԿԱԼԱ-ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

ՆԱԽԱԳԱՅՐՈՒԹԵԱՄՔ՝ ՈՒՉԸՐՏ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Universal Hilton Hotel Պանդոկին մէջ: Յաւելեալ տեղեկութեանց համար հեռաձայնել ՀԲԸՄ-ի գրասենեակը՝ (626) 794-7942, ext. 11 կամ գրել՝ annette@agbuca.org

Ս.Դ. ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԻՒՆԸ ԱՊՏԻԼ ՀԱՄԻՏԵԱՆ ԿՈՏՈՐԱԾՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՅՈՑ ՄԵԾ ԵՂԵՌՆԻ ՏԱՐԻՆԵՐԻՆ

ԱՆԱՀԻՏ ԽՈՍՐՈՆԻՍ
(Պատմական գիտությունների
թեկնածու)

19րդ դարի երկրորդ կեսին եւ 20րդ դարի առաջին քառորդին օսմանեան բռնապետութեան դէմ ծաւալուած հայ ազգային-ազատագրական շարժումը մեր ժողովրդի բազմադարեան պատմութեան ամենափայլուն էջերից մէկն է: Հերոսական դրուագներով եւ հայրենասիրական խիզախ ընդվզումներով լի այդ շարժմանը, ի թիւս միւս հայ ազգային կազմակերպութիւնների եւ կուսակցութիւնների, իրենց գործուն մասնակցութիւնն ունեցան Ս.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան անդամներ:

Չնայած նրան, որ տեսական եւ գործնական մի շարք հարցերի շուրջը կուսակցութեան մէջ առկայ էին տարաձայնութիւններ, այնուամենայնիւ բոլոր հնչակեաններին միաձուլում էր մէկ գլխաւոր խնդիր՝ «Սօտակայ» ծրագրի համաձայն՝ ազատագրել արեւմտահայութեանը թուրք սուլթանների լծից: Կուսակցութեան առաջին ծրագրում, որը հրատարակուեց 1888 թ. յատկորէն ասուում էր, որ մօտակայ նպատակին հասնելու «միջոցն է՝ յեղափոխութիւնը, այսինքն՝ պէտք է բռնի կերպով կերպարանափոխել, յեղաշրջել ներկայ հասարակական կազմակերպութիւնը թուրքացի Հայաստանում գործ դնելով ժողովրդային ապստամբութիւնը: Յեղափոխական ապստամբական գործունէութեան ասպարէզն է թուրքացի Հայաստանը»: 1 Հնչակեանները կարծում էին, որ այդ հանգամանքը կարող է շատ նպաստաւոր առիթ ծառայել Օսմանեան Կայսրութեան հայ եւ այլ ոչ թուրք ժողովուրդների հակաիշխանական ուժերին ոգեշնչման եւ միացեալ ուժերով չարիքի կայսրութեանը խորտակիչ հարուածներ հասցնելու համար: Հնչակեաններն իրենց գործունէութեամբ փորձում էին համախմբել հայ ժողովրդի բոլոր քաղաքական ուժերին, բոլոր հասարակական շերտերին՝ թուրքական ջարդարարների դէմ միասնական ճակատով պայքարելու համար: Այստեղ պէտք է ընդգծել Հնչակեան կուսակցութեան առաջին ծրագրում տեղ գտած քաղաքական, յեղափոխական պայքարի ամենակարեւորագոյն ռազմավարական խնդիրները: 2

Ա) Թուրքական բռնակալական պետութիւնը յեղափոխութեան միջոցով խորտակելը:
Բ) Արեւմտահայութեան սոցիալ-տնտեսական դրութեան բարելաւումը:
Գ) Կուսակցութեան ահաբեկչական գործունէութեան խնդիրները:
Սուլթանական բռնապետութեան դէմ ուղղուած առաջին խոշոր ընդվզումը, որ կազմակերպեցին հնչակեանները, տեղի ունեցաւ 1890 թ. Յուլիսի 15ին Կոստանդնուպոլսի Գում Գափու թաղամասում: Այդ օրը թուրքիայի մայրաքաղաքի մի քանի հազար հայեր Հնչակեան կուսակցութեան նշանաւոր գործիչներ Յարութիւն Ճանկիւլեանի եւ Համբարձում Պոյաճեանի (Մուրատ) անմիջական ղեկավարութեամբ բողոքի ցոյց կազմակերպեցին՝ Սուլթան ապտիւլ Համիտ Բ-ից պահանջելով իրականացնել տարիներ առաջ նախատեսուած բարենորոգումները Արեւմտեան Հա-



Զօրավար Կալիտին Հայկ Բժշկեանը կը պարգևատրէ շքանշանով

յաստանում: Յոյցը սկսուած է հայկական եկեղեցում, ուր Յ. Ճանկիւլեանը, ընդհատելով պատարագը, բարձրանում է բեմ եւ դիմելով հաւաքուած բազմութեանը՝ կոչ անում արեւմտահայութեան օրհասական վիճակի մասին բողոքագիր-պահանջագիր ներկայացնել թուրքական իշխանութիւններին: Այդ առաջարկը ոգեւորութեամբ է ընդունուած ժողովրդի կողմից, եւ նրանք շարժում են դէպի սուլթանի պալատը: Սակայն մինչեւ երկուրորդ պալատ հասնելը բազմամարդ էր թի դէմ է ուղարկուած թուրքական զօրքը՝ Տերւիշ Փաշայի ղեկավարութեամբ: Տերւիշ է ունենում գինուած ընդհարում՝ երկուստեք զոհերով եւ վիրաւորներ-



Հայկ Բժշկեան՝ «Գայ» իր գիմնակից ընկերներով

րով: Ի վերջոյ ցուցարարները տեղի են տալիս, սկսուած են բանտարկութիւնները: Օսմանեան Կայսրութեան մայրաքաղաքում կատարուած այս խիզախ հայրենասիրական ակտի նպատակն էր՝ արեւմտեան մեծ տէրութիւններին յիշեցնել Հայկական Հարցի, մասնաւորապէս Արեւմտեան Հայաստանի հայութեան սոցիալ-տնտեսական ծանր պայմանների եւ բարեփոխումներ իրականացնելու անհրաժեշտութեան մասին:
1892 թ. Կիլիկիայում գինուած ապստամբութիւն կազմակերպելու նպատակով Եւրոպայից այնտեղ են մեկնում Հնչակեան կուսակցութեան երկու գործիչները՝ Աղասին (Կարապետ թուրարգիտեանը) եւ Մարօ վարդանեանը (Նազարբեկեան), սակայն կուսակցութեան կենտրոնի կողմից նիւթական օժանդակութիւն չստանալու պատճառով, Կիլիկիայում գինուած ապստամբութիւն բարձրացնելու գործը չի յաջողում: Հնչակեան կուսակցութիւնը շատ

դժուարին կացութեան մէջ յայտնուեց, երբ 1893 թ. սուլթանական իշխանութիւնների ձեռքերով ժիւրայր Պոյաճեանը կախողան բարձրացուեց, իսկ Միհրան Տամատեանը բանտարկուեց:
1894 թ. Հնչակեան կուսակցութեան ամենաերեւելի դէմքերից մէկը՝ Համբարձում Պոյաճեանը կազմակերպում է Սասունի դիւզացիական ապստամբութիւնը ընդդէմ Զեքի Փաշայի թուրքական չորրորդ կանոնաւոր զօրաբանակի միաւորումների: Յաւօք, այն ճնշուած է թուրքական ուժերի կողմից:
1895 թ. Սեպտեմբերի 18ին Կոստանդնուպոլսում թուրքական կա-

նաւ նրա մարտիկների մասնակցութիւնը 1893 թ. տեղի ունեցած վանի ինքնապաշտպանութեանը: Մարտիկ (Մարտիրոս) Մարուխանեանի գլխաւորած հնչակեան զինուած խումբը ակտիւօրէն մասնակցեց վանի ինքնապաշտպանական մարտերին:
Չմանրամասնելով բազմաթիւ նմանօրինակ փաստեր, ամփոփենք, որ 19րդ դարի վերջին տասնամեակը լի է Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան գործունէութեան ծաւալած փառահեղ հերոսական էջերով:
Երբ 1908 թուականին թուրք-իսլամ իշխանութեան գլուխ անցան երիտթուրքերը, Հնչակեան կուսակցութիւնը միանգամայն ճիշդ կողմնորոշուեց եւ միանգամից դատապարտեց թուրքական նոր իշխանաւորների հայատեսաց քաղաքականութիւնն ու գործողութիւնները: 1909 թ. Ատանայի կոտորածից յետոյ լրիւ խարխուլել հնչակեանների վստահութիւնը երիտթուրքերի նկատմամբ:
1909 թ. Յուլիսին Պոլսում լեզալ պայմաններում բացուեց Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան նոր պատգամաւորական ժողովը, որն ընդունեց կուսակցութեան նոր ծրագիրը: Այստեղ նշուած է, որ կուսակցութիւնը կողմնակից է պայքարի լեզալ՝ պառլամենտական ձեւին: Ազգային հարցում ծրագիրը ժխտում էր մէկ ազգի ստորադասումը միւսին եւ ընդգծում, որ պէտք է պայմաններ ստեղծել բոլոր ազգերի տնտեսական ու քաղաքական զարգացման համար: Պատգամաւորական ժողովը մերժելի է համարում երիտթուրքերի այն գաղափարը, ըստ որի թուրքիայի բոլոր ոչ թուրք ժողովուրդները պէտք է կոչուեն «օսմանցի» ընդհանուր անունով: 3
Ի թիֆլիսատի փանթուրքական գաղափարներն ու նրա վարած հակահայկական քաղաքականութիւնը չէր կարող չանհանգստացնել հնչակեաններին: Այս հանգամանքը նրանց ստիպեց մերձենալ երիտթուրքերի հակաուկրոյ «Հիւրիէթ վէ իթիլաֆ» կուսակցութեան հետ: 1912 թ. Փետրուարին այս երկու կուսակցութիւնները համաձայնագիր ստորագրեցին համագործակցութեան մասին: Սակայն իթիլաֆի ստանձնած պարտաւորութիւնները օսմանեան ժողովուրդների իրաւահասարակութեան մասին ունէին դեմագոյիկ բնոյթ:
Դրանք իթիլաֆականներին պէտք էին ոչ թէ կենսագործելու, այլ իրենց դիրքերն ամրապնդելու համար:
1912 թ. Սայունիկում կայացած իթիլիսատականների համագումարում ընդունուած հակահայկական որոշումները եւ սկսուած Պալքանեան Պատերազմը հնչակեաններին էլ աւելի համոզեցին, որ ազգային հարցում իթիլիսատը շարունակում է Ապտիւլ Համիտի քաղաքականութիւնը: 1913 թ. Սեպտեմբերին Կոստանդնուպոլսում կայացած 7րդ պատգամաւորական ժողովում նշուեց, որ իթիլիսատի վարած քաղաքականութեան հետեւանքով հայ ժողովուրդը յայտնուել է ծանր կացութեան մէջ: Ժողովը կրկին առաջ է քաշում եւ պաշտպանում ինքնավար Հայաստանի գաղափարը:
Հայկական Հարցի վերաբացու-

Ø² Ð² ¼,



¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü

èñi Ç ¹³ èÝi ÈiÇi áí iÁ. áóÁ»Ýù Ûñ èçñ»ó»³É ³ ÛáðeÝáÙÝ, Ñùñ, »ðµñ, Û»Í Ñùñ »ó Ñ³ñ³½³i ÇÝª ¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³ÑÁ àñ i »ðÇ áðÝ»ó³ó 18 ²áñÇÈ, 2006, ó³è³i ÇÝ³ÙÇ Çñ µÝ³i³ñ³ÝÇÝ Û¿ç, Û»i »ñi³ñ³i »ó ÑÇó³Ý¹áóÁ»³Ý:

Ùáóð³ñi³óáñáóÁ»³Ý ³ñ³ñáðáóÁÇóÝÁ i »ðÇ áÇi Ç áðÝ»Ý³Ù Þ³µ³Á, 22 ²áñÇÈ, 2006, ³é³óú»i »³Ý Á³ÙÁ 10:00ÇÝ ó³è³i ÇÝ³ÙÇ èª¶ñÇ. àñ Èáðè³óáñçá °i »ð»óóáÙ Û¿çª 2215 East Colorado Blvd.: Æèi Á³ÓÙ³Ý ³ñ³ñáðáóÁÇóÝÁ i »ðÇ áÇi Ç áðÝ»Ý³Ù ó³è³i ÇÝ³ÙÇ Mountain View. »ñ»½Ù³Ý³i ³Ý Û¿ç 2400 N. Fair Oaks Ave. Altadena:

Ùáóð³ñi³óáñáóÁ»³Ý Û»i Û Ñá. »³B áÇi Ç Û³i áóóáðÇ Ð.Ð.Ð.Ç i Ì³ñù èáð³Ý³È»³Ý Æ³ÑÇÝ Û¿ç, 1060 N. Allen Ave. Pasadena:

è. ³iÇñÝ»ñª ²ÙñÇÝª i Çi. ÐéÇ÷èÇÙ¿ È³àÇÝ»³Ý ¼³ó³iÝ»ñªª

i¿ñ »ó iÇi. i³ñ³á»i »ó èáÝ³ È³àÇÝ»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñª èúèÇ »ó ¶ñÇ. àñ

i¿ñ »ó iÇi. È»óáÝ »ó ÈáðèÇÝ È³àÇÝ»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª ²ÝÇ »ó ÇÝ³

i¿ñ »ó iÇi. ÚáíÇi »ó ²ñÙÇ¿ È³àÇÝ»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª èÇó½ÁÝ »ó Û³iáµ

i¿ñ »ó iÇi. ¼úññ³á »ó è¹³ áúðáè»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª ²ñ³Ù »ó ÚáíÇi

èáÙñªª iÇi. i³ñ¹áóñÇ ó³ðÈÁ»³Ý °ðµñ iÇiÇÝÁª iÇi. Ø³ñÇ³Ù È³àÇÝ»³Ý

Ù³iáµ È³àÇÝ»³Ý »ó ¹áðèi ñªª ÈáñÁÝ i¿ñ »ó iÇi. i³ñ³á»i »ó ²ÝÇ á³á»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª Û³Ýáñ »ó ÚáíÇi

i¿ñ »ó iÇi. è³ÝÝÇ »ó Þ³ØÇi ³Ùµ³È»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª è³ñÇÝ »ó ¶ñáè

i¿ñ »ó iÇi. i³½. ¿Ý »ó ²Ý³ÑÇi ø¿È»³Ý (ÈÇµ³Ý³Ý) i¿ñ »ó iÆi. È»óáÝ »ó øñÇèÁÇÝ ø¿È¿Ù»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª (ÈÇµ³Ý³Ý)

áñÝ. ÁÇñ³Ùñ ø¿È¿Ù»³Ý iÇi. ¼³ñáði ³óÇÁ»³Ý »ó ½³ó³iÁ (ÙÇó °áñù)

i¿ñ »ó iÇi. ¶ñÓ³Ù »ó ¶ñáñ³ñ ø¿È¿Ù»³Ý (ÙÇó °áñù) iÇi. ÚáÝáí ðÁñ»Áñ»³Ý »ó ½³ó³iÁ (ÙÇó °áñù)

iÇi. iñ¿Ùè Þ¿Ùè»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª i¿ñ »ó iÆi. Á³Ýù »ó ²ÝÇ Þ¿Ùè»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª (èÇ¿ÁÆ)

i¿ñ »ó iÆi. Û³iáµ »ó Úáñ³ ú. Ý³Ù»³Ý »ó èçñ³Ý ø»ÝÇÝ iÇi. ÞÝáññÇi iÙÝÇi»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª ø»Ýi³ÈÝ»ñªª

i¿ñ »ó iÇi. áúðáè »ó ÈáðèÇÝ ³È»³Ý »ó ½³ó³iÁ (ÈÇµ³Ý³Ý) i¿ñ »ó iÇi. Úáíè¿ »ó ²ñB³ÈáÙè ³½»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª (øáð¿ÙÁ)

i¿ñ »ó iÇi. ØÇÙ³Ù¿È »ó Á³. ÈÇÝ ú. Ý³Ù»³Ý i¿ñ »ó iÇi. ¶ñÇ. àñ »ó ³ÈÇè ³½»³Ý »ó ½³ó³iÝ»ñªª (ÈÇµ³Ý³Ý)

»ó Ñ³Ù³ÙÝ È³àÇÝ»³Ý, ó³ðÈÁ»³Ý, ø¿È¿Ù»³Ý, ú. Ý³Ù»³Ý, ø»È³ñ¹ÇÝ»³Ý, ²ñµ³»³Ý, ²á³»³Ý, ²i³»³Ý, áúðáè»³Ý »ó Ñ³ñ³½³i Ý»ñªª.

ò² ô² î² ò² î² ü

i Ø³èÇÈÈ Èáñ ó³óáí ÇÛ³ó³ó Ð.Ð.Ð.Ç i »Á»ñ³Ý, ÈÇµ³Ý³ÝÇ ÝáóÁááÈÇ Ý»i »ñ³èÇáÝÇ ³Ý¹³Ù, ÛÇÇ³½. ³ÙÇÝ Çñ³ó³ñ³ñ »ó Á»ñÁÇè Ñ»i »óáð³i³Ý ÁÝÁ»ñóáÙÝ»ñ¿Ýª ÁÝi. ¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³ÑÁ ¹³è³Ý³Ó¿i Û³ÑÁ. ²Ùè i Èáðñ ³éÇÁáí i Ø³èÇÈÈ iÁ Û³Ùi Ý¿ Çñ ó³ó³i óáðÁÇóÝÝ»ñª ³Ýáñ ÁÝi ³Ý»i³Ý µáÈáñ á³ñ³. ³Ý»ñáðÝ:

ò² ô² î² ò² î² ü

è. .Ð.Ì. ²ñ»ðÙi »³Ý ²Ù»ñÇi³ÙÇ i ³ñçá Ø³ñÙÇÝÁ Èáñ ó³óáí ÇÛ³ó³ó Ñ³ó³i ³óáñi áðè³i ó³i³Ý, Ð.Ð.Ð.Ç i ³èi ³i³B³i ð»i³i³ñÝ»ñ¿Ý, ÛÇÇ³½. ³ÙÇÝ Ñéá³i³óáñ Ýáði ááÈÇ Çñ³ó³ñ³ñ »ó Û³ñ½³ÈÈ³ññÇ »ñi³ñ³Ù»³Ù. àñiçáª ÁÝi. ¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³ÑÁ.

²Ùè i Èáðñ ³éÇÁáí Û»ñ ó³ó³i óáðÁÇóÝÝ»ñª Ñ³Ý. áðó»³ÈÇ i áð³iÇóÇÝ, ½³ó³iÝ»ñáðÝ, Ñ³ñ³½³i Ý»ñáðÝ »ó Û»ñÓ³óáñÝ»ñáðÝ:

è. .Ð.Ì. ²ñ»ðÙi »³Ý ²Ù»ñÇi³ÙÇ i ³ñçá Ø³ñÙÇÝ

ò² ô² î² ò² î² ü

¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³Ñáó³Ý i Èáðñ ³éÇÁáíª Úáñ è»ñáðÝ¹ ØB³i áóÁ³ÙÇÝ ØÇáóÁÇóÝÝ áð Úáñ è»ñáðÝ¹ Ð»éáðèi ³Á³Ùª Çñ»Ýó Èáñ³½. ³ó ó³ó³i óáðÁÇóÝÝ»ñª iÁ Û³Ùi Ý»Ý Ñ³Ý. áðó»³ÈÇ i áð³iÇóÇÝ, ½³ó³iÝ»ñáðÝ »ó ÁÝi ³Ý»i³Ý µáÈáñ á³ñ³. ³Ý»ñáðÝ:

ò² ô² î² ò² î² ü

¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³Ñáó³Ý i Èáðñ ³éÇÁáí Ð.Ð.Ð.Ç i »ð³i³Ý i³ñááóÁÇóÝÝ áð ³Ý¹³ÙÝ»ñª Çñ»Ýó Èáñ³½. ³ó ó³ó³i óáðÁÇóÝÝ»ñª iÁ Û³Ùi Ý»Ý Ñ³Ý. áðó»³ÈÇ ³ÙñÇÇÝ, ½³ó³iÝ»ñáðÝ »ó ÁÝi ³Ý»i³Ý µáÈáñ á³ñ³. ³Ý»ñáðÝ:

ò² ô² î² ò² î² ü

¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³Ñáó³Ý i Èáðñ ³éÇÁáí iÉ¿Ýi ¿ÙÈÇ Ð.Ð.Ð.Ç i³ñááóÁÇóÝÝ áð Û³ñ½ÇiÝ»ñª Çñ»Ýó i Þi³i óáðÁÇóÝÝ»ñª iÁ Û³Ùi Ý»Ý Ñ³Ý. áðó»³ÈÇ ÁÝi ³Ý»i³Ý ³ÝÙÇÇ³i³Ý á³ñ³. ³Ý»ñáðÝ:

ò² ô² î² ò² î² ü

¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³Ñáó³Ý i Èáðñ ³éÇÁáí Ð.Ð.Ð.Ç i »Á»ñ³ÝÝ»ñáð Ø³ñÙÇÝÝ áð ÈÝ³Ù³i³È ÈáñÑáðñ¹Á Èáñ³½. ³ó i Þi³i³i óáðÁÇóÝÝ»ñª iÁ Û³Ùi Ý»Ý Çñ»Ýó i³½ÙÇ. àñi áðÝ»³Ù ³Ý¹³ÙÝ»ñ¿Ýª Ýáði ááÈÇ ÛÇÇ³½. ³ÙÇÝ Ý³ÈiÇÝ Çñ³ó³ñ³ñÇ ³ÙñÇÇÝ »ó ½³ó³iÝ»ñáðÝ:

ò² ô² î² ò² î² ü

¶ðÆ¶àð È²àÆÛ²Ü Û³Ñáó³Ý i Èáðñ ³éÇÁáí Ð.Ð.Ð.Ç iÇiÝ³Ýó úÁ³Ý¹³i Ø³ñÙÇÝÁ Èáñ³á¿è iÁ è. ³Ù Û»i i³ðÝÇÇÝ iáñáðèi Á »ó i Þi³i³i óáðÁÇóÝÝ»ñª iÁ Û³Ùi Ý¿ Ñ³Ý. áðó»³ÈÇ ³ÙñÇÇÝ, ½³ó³iÝ»ñáðÝ »ó ÁÝi ³Ý»i³Ý Ñ³Ù³ÙÝ á³ñ³. ³Ý»ñáðÝ:

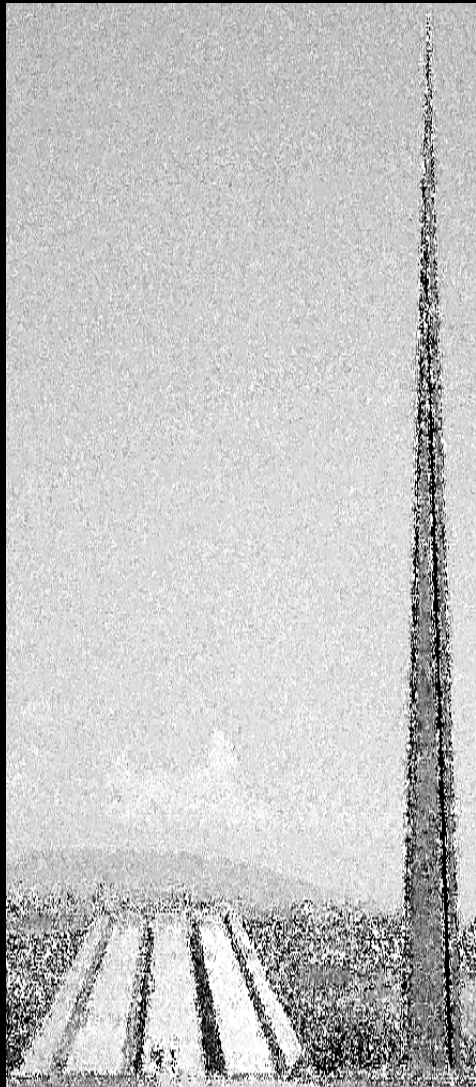
Ø² èÆÈ Þ² ²Ã²Ã²ðÃ ²Ä²Üàð, ²¶ðàðÁ²Ü ÎiðúÜ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly Enclosed a check for (one year) * \$50,00 for USA * \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada. * \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas. Name: ----- Address: ----- City: ----- State:----- Zip Code:----- Country: ----- Tel :----- Fax :-----

§Üàð è°ðàòÜ, i Ð°èàòèi² î°èÆÈÆ Ú² Úi² ¶ÆðÆ

Ä² Ø² Ü² Î² òàÚòÀ CHARTER CABLE 26-ð, Î² Ú² Ü (i È»Ái ¼ÙÈ, ä Àðä ¼Ùø, È² øð¾è¼ÙÁ²) ÐÆÚ¶Þ² ²Æ °ð°iáÙ²Ü Ä²ØÁ 10:00-11:00

ø² æ Ü² ¼² ð àòÔÆÔ °Ã²ð Þú ²Ù¿Ý iÇñ³iÇ »ñ»iá»³Ý Á³ÙÁ 11:00-Çó 1:00 iÉ¿Ýi ¿ÙÈÇ 26-ñ¹ i³Ù³ÝÇó



ՀԱՅԵՆՆԻ ՕՇԱՕՅՈՒՆ

»

Սահ ընթացիկ թիվն ՕՇԱՕՅՈՒՆ

հիմնադրված 1976 թ. Մայիս 22-ին

ՊԵՆՆՍԻԼՎԱՆԻԱ

Ֆիլադելֆիայի քաղաքում

հունիսի 22-ին, ժամը 7:30-ին

Վերջին անգամից

հիշատակելու համար

«ՕՇԱՕՅՈՒՆ»

հիմնադրված 1976 թ. Մայիս 22-ին

United Community Church

333 E. Colorado Blvd., Glendale

ՊԵՆՆՍԻԼՎԱՆԻԱ

ժամը 7:30-ին

ժամը 7:30-ին



The Organization of Istanbul Armenians &

Nor Serount Cultural Association

Commemorate

The 91st ANNIVERSARY OF THE "ARMENIAN GENOCIDE"

Keynote Speaker

TURKISH SOCIOLOGIST AND PUBLISHER

RAGIP ZARAKOLU

Subject

"PRESENT TURKISH-ARMENIAN RELATIONS"

Remarks By

CONGRESSMAN ADAM SCHIFF

Saturday, April 22 at 7:30 P.M.

at United Community Church

333 E. Colorado St. Glendale CA 91205

Free Admission